



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ



ΤΜΗΜΑ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ
1440 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Φακ.: 04.02.023.002.002.001

12 Ιουλίου 2013

Τηλ.: 22601886

Φαξ: 22605009

Εγκύκλιος ΕΕ «Τ» (415)

Όλο το Τελωνειακό προσωπικό

**Τροποποίηση των Επεξηγηματικών Σημειώσεων της
Συνδυασμένης Ονοματολογίας. Προσθήκη κειμένου στο κεφάλαιο 21 «Διάφορα
παρασκευάσματα διατροφής».**

— Επισυνάπτεται η τροποποίηση των Επεξηγηματικών Σημειώσεων της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που έχει δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης με αριθμό C200 ημερομηνίας 12 Ιουλίου 2013.

Με την τροποποίηση παρεμβάλλεται κείμενο, ως γενική παρατήρηση, μεταξύ του τίτλου του κεφαλαίου 21 «Διάφορα παρασκευάσματα διατροφής» και της γραμμής «Συμπληρωματική σημείωση 1», το οποίο αναφέρει ότι η κατάταξη των «συμπληρωμάτων διατροφής», πρέπει να εξετάζεται και με βάση τα κριτήρια που διατυπώνονται στην απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-410/08 έως C-412/08 ("Swiss Caps").

— Η απόφαση επισυνάπτεται για εύκολη αναφορά.

(Έφη Νικολάου)

για Διευθυντή

Τμήματος Τελωνείων

Κοιν.: Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο: marios@ccci.org.cy και chamber@ccci.org.cy

: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λευκωσίας: pcci@ccci.org.cy

: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αμμοχώστου: chamberf@cytanet.com.cy

: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λάρνακας: lcci@spidernet.com.cy

: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λεμεσού: chamberl@cytanet.com.cy

: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πάφου: everafos@cytanet.com.cy

: Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου: cchristofides@oeb.org.cy

: Σύνδεσμος Τελωνειακών Πρακτόρων και Διαμεταφορέων Κύπρου: chamberf@cytanet.com.cy

: Σύνδεσμος Τελωνειακών Πρακτόρων Κύπρου: chamberf@cytanet.com.cy

- : Παγκύπρια Ένωση Εκτελωνιστών και Διαμεταφορέων: aacf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμος Γενικών Αποθηκών Κύπρου: chamberf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμος Ναυτικών Πρακτόρων Κύπρου: info@csa-cy.org
- : Αρχή Λιμένων Κύπρου: cpa@cpa.gov.cy
- : Π.Ο.Β.Ε.Κ. Λεμεσού: poveklim@cytanet.com.cy
- : κα Μαρία Τσολάκη: mtheophilou@customs.mof.gov.cy για ενημέρωση της ιστοσελίδας

Επεξηγηματικές σημειώσεις της Συνδυασμένης Ονοματολογίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(2013/C 200/04)

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και τη στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (¹), οι επεξηγηματικές σημειώσεις της Συνδυασμένης Ονοματολογίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (²) τροποποιούνται ως εξής:

Στη σελίδα 88, μεταξύ του τίτλου του κεφαλαίου 21 ·ΔΙΑΦΟΡΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ· και της γραμμής «Συμπληρωματική σημείωση 1», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Γενικές παρατηρήσεις

Η κατάταξη των "συμπληρωμάτων διατροφής" (όπως αναφέρονται στο σημείο 16 της Επεξηγηματικής Σημείωσης του ΕΣ για την έκλιση 2106), και ειδικότερα άλλων παρασκευασμάτων διατροφής που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων, όπως οι κάψουλες, τα δισκία, οι παστίλιες και τα χάπια, και τα οποία προορίζονται για χρήση ως συμπληρώματα διατροφής, πρέπει επίσης να εξεταστεί με βάση τα κριτήρια που διατυπώνονται στην απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-410/08 έως C-412/08 ("Swiss Caps").».

(¹) ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

(²) ΕΕ C 137 της 6.5.2011, σ. 1.

2) Η οδηγία 2004/18 έχει την έννοια ότι αποκλείει ερμηνεία εθνικής ρυθμίσεως, δύναμης της οποίας απαγορεύεται σε φορείς, όπως τα πανεπιστημιακά ίδρυματα και τα ερευνητικά ινστιτούτα, οι οποίοι δεν ασκούν δραστηριότητα με κατά κύριο λόγο κερδοσκοπικό χαρακτήρα, να συμμετέχουν σε διαδικασία διαγωνισμού για τη σύναψη δημόσιας συμβάσεως, μολονότι το εθνικό δίκαιο παρέχει στους ως άνω φορείς το δικαίωμα να παρέχουν τις υπηρεσίες που αποτελούν αντικείμενο της εν λόγω συμβάσεως.

(¹) ΕΕ C 247 της 27.9.2008.

Απόφαση του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 23ης Δεκεμβρίου 2009 [αίτηση του Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Ιταλία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl κατά Comune di Milano

(Υπόθεση C-376/08) (¹)

[Συμβάσεις δημοσίων έργων — Οδηγία 2004/18/EK — Άρθρα 43 EK και 49 EK — Αρχή της ίσης μεταχειρίσεως — Κοινοπραξίες επιχειρήσεων — Απαγόρευση σε «consorzio stabile» («μόνιμη κοινοπραξία») και σε εταιρία ανήκουσα σ' αυτή να μετάσχουν στον ίδιο διαγωνισμό, έστω και ως ανταγωνίστριες]

(2010/C 51/13)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

Απόφαση δικαστήριο

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl

κατά

Comune di Milano

Παρισταμένων των: Bora Srl Construzioni edili, Unione consorzi stabili Italia (UCSI), Associazione nazionale imprese edili (ANIEM)

Αντικείμενο

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Ερμηνεία των άρθρων 39, 43, 49 και 81 EK και του άρθρου 4 της οδηγίας 2004/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημό-

σιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών (ΕΕ L 134, σ. 114) — Εθνική κανονιστική ρύθμιση προβλέπουσα τον αυτόματο αποκλεισμό των επιχειρήσεων που ανήκουν σε κοινοπραξία επιχειρηματών, σε περίπτωση συμμετοχής της κοινοπραξίας αυτής στη διαδικασία

Διατακτικό

Το κοινοτικό δίκαιο έχει την έννοια ότι δεν επιτρέπει εθνική ρύθμιση όπως η επίμαχη στην κύρια δίκη, η οποία προβλέπει, στο πλαίσιο της διαδικασίας συνάψεως δημόσιας συμβάσεως, της οποίας το ποσό είναι χαμηλότερο από το όριο που προβλέπει το άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο γ', της οδηγίας 2004/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών, αλλά η οποία έχει κάποιο διασυνοριακό ενδιαφέρον, τον αυτόματο αποκλεισμό από τη διαδικασία αυτή και την επιβολή ποινικών κυρώσεων τόσο κατά μόνιμης κοινοπραξίας όσο και κατά των επιχειρήσεων που μετέχουν σ' αυτήν, εφόσον οι επιχειρήσεις αυτές έχουν υποβάλει προσφορές ανταγωνιστικές προς αυτές της κοινοπραξίας στο πλαίσιο της ίδιας διαδικασίας, μολονότι η προσφορά της εν λόγω κοινοπραξίας δεν έχει κατατεθεί για λογαριασμό και προς το συμφέρον των επιχειρήσεων αυτών.

(¹) ΕΕ C 327 της 20.12.2008.

Απόφαση του Δικαστηρίου (πέμπτο τμήμα) της 17ης Δεκεμβρίου 2009 [αίτηση του Finanzgericht Baden-Württemberg (Γερμανία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — Swiss Caps AG κατά Hauptzollamt Singen

(Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-410/08 έως C-412/08) (¹)

(Κοινό Δασμολόγιο — Συγδυασμένη Ονοματολογία — Δασμολογική κατάταξη — Κλάσεις 1515, 1517, 2106 και 3004 — Κάψουλες ζελατίνης — Ιχθυέλαιο, έλαιο φύτρων σίτου, έλαιο μαρυροσούσαμου — Έννοια της συσκευασίας)

(2010/C 51/14)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Απόφαση δικαστήριο

Finanzgericht Baden-Württemberg

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Swiss Caps AG

κατά

Hauptzollamt Singen

Αντικείμενο

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Finanzgericht Baden-Württemberg — Ερμηνεία του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256, σ. 1) — Κλάσεις 1517 (Μαργαρίνη μελγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτών, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματα τους της κλάσεως 1516) και 2106 (Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται άλλοι) — Σημείο A, παράγραφος 5, στοιχείο β', του πρώτου τίτλου του πρώτου μέρους του παραρτήματος I — Δασμολογική κατάταξη παρασκευάσματος από λάδι ηδύνος με προσθήκη βιταμίνης E, που περιέχεται σε κάψουλα αποτελουμένη από ζελατίνη, γλυκερίνη και νερό — Έννοια της συσκευασίας

Διατακτικό

Η Συνδυασμένη Ονοματολογία στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο (ΕΕ L 256, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 2368/2000 της Επιτροπής της 13ης Οκτωβρίου 2000, πρέπει να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι:

- παρασκευάσματα διατροφής σε μορφή κάψουλας, περιέχουσας 600 mg συμπικνωμένου ιχθυελαίου ψυχρής εκθλίψεως και 22,8 mg συμπικνωμένης βιταμίνης E εντός περικαλύμματος αποτελουμένου από 212,8 mg ζελατίνης, 77,7 mg γλυκερίνης και 159,6 mg καδαρού νερού, τα οποία χρησιμεύουν ως συμπληρώματα διατροφής.
- παρασκευάσματα διατροφής σε μορφή κάψουλας, περιέχουσας 580 mg έλαιο φίτρων σίτου, εντός περικαλύμματος αποτελουμένου από 250 mg κόκκους αμύλου, τα οποία χρησιμεύουν ως συμπληρώματα διατροφής.
- παρασκευάσματα διατροφής σε μορφή κάψουλας, περιέχουσας 500 mg ελαίου μαυροσούσαμου ψυχρής εκθλίψεως, 38,7 mg σογιέλαιου, 18,8 mg βιταμίνης E, 16 mg λίπους ελαίου, 10 mg λεκιθίνης, 8,2 mg κεριού, 8 mg παντοδενικού ααβεστίου, 0,2 mg φολικού οξείδιου και 0,11 mg βιοτίνης, εντός περικαλύμματος αποτελουμένου από 313,97 mg φύραμα ζελατίνης (47,3 % ζελατίνη, 17,2 % γλυκερίνη, 35,5 % νερό), 4,3 mg πολτό αποτελουμένο κατά 50 % από οξείδιο του τιτανίου και 50 % γλυκερίνη, καδώς και από 1,73 mg πολτό αποτελουμένο κατά 25 % από κίτρινο κυνολίνης και κατά 75 % από γλυκερίνη, τα οποία χρησιμεύουν ως συμπληρώματα διατροφής.

υπάγονται στην κλάση 2106 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας.

(¹) ΕΕ C 313 της 6.12.2008.
ΕΕ C 327 της 20.12.2008.

Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 23ης Δεκεμβρίου 2009 — Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Ιρλανδίας

(Υπόθεση C-455/08) (¹)

(Παράβαση κράτους μέλους — Οδηγίες 89/665/EOK και 92/13/EOK — Συμβάσεις κρατικών προμηθειών και δημοσίων έργων — Διαδικασία προσφυγής κατά αποφάσεως περί αναθέσεως της συμβάσεως — Εξασφάλιση της δυνατότητας ασκήσεως αποτελεσματικής προσφυγής — Τήρηση ελάχιστης προθεσμίας μεταξύ της κοινοποίησης στους μη επλεγέντες υπουργούς της αποφάσεως περί αναθέσεως της συμβάσεως και της υπογραφής της σχετικής συμβάσεως)

(2010/C 51/15)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

Διάδικοι

Προσφέρουσα: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: Γ. Ζαββός, και Μ. Κωνσταντινίδης)

Καθήγη: Ιρλανδία (εκπρόσωπος: D. O'Hagan)

Αντικείμενο

Παράβαση κράτους μέλους — Παράβαση των άρθρων 1, παράγραφος 1, και 2, παράγραφος 1, της οδηγίας 89/665/EOK του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων περί της εφαρμογής των διαδικασιών προσφυγής στον τομέα της σύναψης συμβάσεων κρατικών προμηθεών και δημοσίων έργων (ΕΕ L 395, σ. 33) — Παράβαση των άρθρων 1, παράγραφος 1, και 2, παράγραφος 1, της οδηγίας 92/13/EOK του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1992, για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων στις διαδικασίες σύναψης των συμβάσεων φορέων οι οποίοι λειτουργούν στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικονιωνιών (ΕΕ L 76, σ.14) — Υποχρέωση θεσπίσεως, στο εσωτερικό δίκαιο, αποτελεσματικής και ταχείας διαδικασίας προσφυγής που παρέχει στον υπουργό του οποίου απορρίφθηκε η προσφορά τη δυνατότητα να επιτύχει την ακύρωση της αποφάσεως περί αναθέσεως της συμβάσεως — Προθεμίες για την άσκηση προσφυγής

Διατακτικό

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Η Ιρλανδία, θεσπίζοντας τα άρθρα 49 του Statutory Instrument αριθ. 329 του 2006 και 51 του Statutory Instrument αριθ. 50 του 2007, καθόρισε τους κανόνες που δίποντον την κοινοποίηση στους υπουργούς των αποφάσεων των αναθέτουσών αρχών και των αναθετόντων φορέων, καδώς και της αιτιολογίας των αποφάσεων αυτών, κατά τέτοιο τρόπο ώστε, κατά το χρονικό σήμειο κατά το οποίο ο υπουργός λαμβάνουν πλήρως γνώση των λόγων για τους οποίους απορρίφθηκε η προσφορά τους, ενδέχεται να έχει ήδη λήξει η ανασταλτική προθεμία της συνάψης της σχετικής συμβάσεως και, πράττοντας αυτό, το εν λόγω κράτος μέλος παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 1, παράγραφος 1, και 2, παράγραφος 1, της οδηγίας 89/665/EOK του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων περί της εφαρμογής των